

## Bizkaia

**Arrazola (Atxondo):** estrepésau  
**Arrieta:** estropésau  
**Bakio:** estropésau  
**Bermeo:** oskí jo, \**estropés*  
**Berriz:** estrópešau  
**Bolibar (Markina-Xemein):** tópe ĩn, tropésau ĩn, \**laprásta*  
**Busturia:** tópo eĭn, \**estropésau*  
**Dima:** trópešau, \**tópe eyín*  
**Elantxobe:** estropésau ĩn  
**Elorrio:** estrópešau  
**Errigoiti:** estrópešau  
**Etxebarri:** trópešau, \**tópe eyín*  
**Etxebarria:** estrapešau  
**Gamiz-Fika:** trópeša ĩn, \**tópes eĭn*  
**Getxo:** estropésau ĩn  
**Gizaburuaga:** estrepésu eĭn  
**Ibarruri (Muxika):** estrópešau  
**Kortezubi:** estrepésau ĩn  
**Larrabetzu:** estrópešau ĩn  
**Laukiz:** tropésau  
**Leioa:** tropésa, \**estropésau*  
**Lekeitio:** estrópeša  
**Lemoa:** trópešau eĭn, \**tópe:yin*  
**Lemoiz:** deštrópeša ĩn  
**Mañaria:** estrópešau  
**Mendata:** estrepésau  
**Mungia:** deštrópešau ĩn  
**Ondarroa:** tropésau  
**Orozko:** trópešau  
**Otxandio:** estrópešau  
**Sondika:** tropésau  
**Zaratamo:** trópešau, \**estropésau*  
**Zeanuri:** trópešau, \**estropésau*  
**Zeberio:** estropésau  
**Zollo (Arrankudiaga):** estrópešau, \**tópeĭn*  
**Zornotza:** tropešau, estrópešau

## Araba

**Aramaio:** estrópešau

## Gipuzkoa

**Aia:** estrápusu ĩn  
**Amezketá:** ástapo ĩn  
**Andoain:** estráposu ĩn  
**Araatz (Oñati):** estrópešau ĩn  
**Arrasate:** estrópešau

**Arroa (Zestoa):** estrápusu ĩn, traβáu, traβátu  
**Asteasu:** estráp<sup>u</sup>su ĩn  
**Ataun:** estréposo eĭn  
**Azkoitia:** estrápusw ĩn, traβáu ĩn  
**Azpeitia:** estráposo ĩn  
**Beasain:** estrápos  
**Beizama:** estráposo ĩn  
**Bergara:** estrapešoa ĩn  
**Deba:** traβáu, \**estrápošo ĩn*  
**Donostia:** estrópesu eyin, mutuřka eyin  
**Eibar:** estrópešau  
**Elduain:** oštróposka ĩn  
**Elgoibar:** estrápušu, estrápušu<sup>a</sup> eĭn  
**Errezil:** estrápusu eĭn  
**Ezkio-Itsaso:** estrápuso eĭn  
**Getaria:** tráβatu ĩn  
**Hernani:** estróposo eĭn, \**mutúřkatu*  
**Hondarribia:** mutuřkátu eyin  
**Ikaztegieta:** estróposoa eĭn  
**Lasarte-Oria:** estrópašu eĭn, \**mutúřkatu*  
**Legazpi:** estráposu ĩn  
**Leintz Gatzaga:** traβátu  
**Mendaro:** tropésau, estrápušau  
**Oiartzun:** mutuřk<sup>a</sup>tu  
**Oñati:** estrópošo, estrópešau  
**Orexa:** oštróposa ĩn  
**Orio:** estrepús eĭn, estrepu eyin  
**Pasaia:** mutuřkatú  
**Tolosa:** estrápos<sup>o</sup> ĩ<sup>n</sup>  
**Urretxu:** estráposo ĩn  
**Zegama:** estráposo ĩn

## Nafarroako Foru Komunitatea

**Abaurregaina / Aburrea Alta:** estropesátu  
**Alkotz:** mutuřketú  
**Aniz:** mutuřkétu  
**Arbizu:** astápatu  
**Berute:** mutuřkatú, \**óstopatú*, \**óstopotú*  
**Donamaria:** mutuřk<sup>o</sup>tu  
**Dorrao / Torrano:** astápatú  
**Erratzu:** mutuřketu, \**beást<sup>a</sup>po*  
**Etxalar:** mutuřk<sup>o</sup>tó, biáspatæ  
**Etxaleku:** mutuřketú  
**Etxarri (Larraun):** ostópatú  
**Eugi:** mutuřketu  
**Ezkurra:** mutuřkatú  
**Gaintz:** ostópatú, ostópató  
**Goizueta:** sí:po ĩn, mutuřk<sup>o</sup>tú

**Igoa:** mutuřkatú  
**Jaurrieta:** tropésatu, estrópeoátu  
**Leitza:** óstroposo ĩn  
**Lekaroz:** mutuřkétu  
**Luzaide / Valcarlos:** beástapatú, \**auríkatú*  
**Mezkiritz:** mutuřkatú  
**Oderitz:** ostópatu  
**Suarbe:** mutuřketu  
**Sunbilla:** mutuřk<sup>o</sup>tu  
**Urdiain:** ástapatú  
**Zilbeti:** motořkétu, mutuřkétu  
**Zugarramurdi:** beláũkatu

## Lapurdi

**Ahetze:** beástapatú  
**Arrangoitze:** andáR eyín, \**behástapatú*, \**tReβúkatu*  
**Azkaine:** behastapatu  
**Bardoze:** treβykatu, aántŷu eróri  
**Beskoitze:** tReũkatú, beástopatu, \**eróřtseáR* (?)  
**Donibane Lohizune:** beást<sup>a</sup>patú, mútuRk<sup>atú</sup>, \**erortséR*, \**tRéukatú*  
**Hazparne:** aRđíki (?), \**beást<sup>o</sup>patu*, \**tRéũkatu*  
**Hendaia:** mútuRk<sup>a</sup> yán, \**beástapatu*  
**Itsasu:** \**beástapatú*, \**treβúkatú*  
**Makea:** buruskín ĩn, \**beástopatú*  
**Mugerre:** treβukatu, \**beastapatu*  
**Sara:** mutuřkatú, \**beástapatú*, \**erořtséř ĩn*, \**treβúkatú*  
**Senpere:** treβukátu, mutuřkatu, \**beástapatú* (?), \**erořtséř*  
**Urketa:** behástátsen (mark.)  
**Uztaritze:** tRéβukatu, \**beástopatu*

## Nafarroa Beherea

**Aldude:** mutuřka joán, \**auríkatu*  
**Arboti:** [ez da galdetu]  
**Armendaritze:** treukátu, \**beastapatú*  
**Arnegi:** muštúpilkatu, \**beástopatú*  
**Arrueta:** behástopatú  
**Baigorri:** treβukatu, \**beastapatu*  
**Bastida:** eóRtseR, tRéβukatu  
**Behorlegi:** beást<sup>o</sup>patú  
**Bidarrai:** beástapatú  
**Ezterenzubi:** behástopátú, háři oštíkwa ařtu, erořtséř

**Gamarte:** tréukakatu, treβukatu, behástapatu, eróřtseř  
**Garrüze:** tréβukatu, beástapatú  
**Irisarri:** beastópatu  
**Izturitze:** behástapatu, erořtseř  
**Jutsi:** behastopatu, erořtseř, behastopa, leřatseř, treβukatsja (mark.)  
**Landibarre:** behást<sup>o</sup>patu, tréβukatu  
**Larzabale:** treukatu, behastapatu  
**Uharte Garazi:** astápatu, astápatu, \**beástapatú*

## Zuberoa

**Altzai:** behastopátú  
**Altzürükü:** behástapatú, theβykátsen (mark.)  
**Barkoxe:** theβykátú, behastopátú  
**Domintxaine:** behástapatú, \**treβykaty*  
**Eskiula:** theβykátsen (mark.), theβyka, behástopátú, behástopa  
**Lorraine:** behastopátú, traβa  
**Montori:** theβykátú, traβátú, behastapóka  
**Pagola:** behastaphátú, treβykátú  
**Santa Grazi:** behastapótú, treβykat  
**Sohüta:** behastopátú, theβykátú, theβýky  
**Urđiñarbe:** theβykátú, behastaphátú, aβántsý eóí  
**Ürrüstoi:** theβyka, behastopa

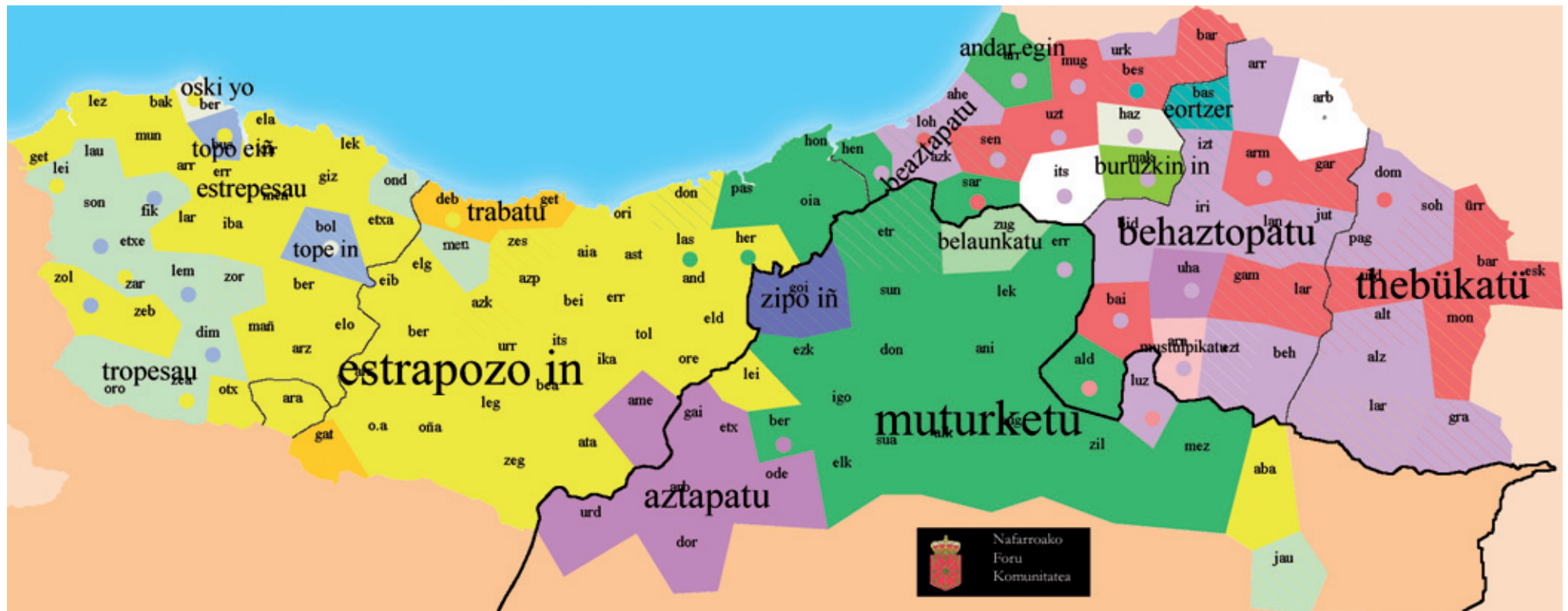
## Mapan sartzen ez diren erantzunak:

**Arrangoitze (L):** \**tReβúkatu*  
**Donibane Lohizune (L):** \**erortséR*  
**Gamarte (N):** eróřtseř  
**Hazparne (L):** \**tRéβukatu*  
**Itsasu (L):** \**treβúkatú*  
**Jutsi (N):** leřatseř, treβukatsja  
**Montori (Z):** behastapóka  
**Sara (L):** \**beástapatú*, \**erořtséř ĩn*  
**Senpere (L):** \**erořtséř*  
**Urđiñarbe (Z):** aβántsý eóí



### 381. Mapa: tropezar / heurter du pied / stumble (to)

GALDERA: 13200



	aurikatu
	mustupilkatu
	buruzkin in
	andar egin
	belaunkatu
	zipo in
	tope egin
	trabatu (in)
	muturketu
	t(r)ebukatu
	aztapatu/oztopatu
	behaztopatu/-tapotu
	tropesau
	estropesa(u) (ein)
	erortzer
	bestelakoak

- **Estropesau:** Oñatiko Araotzen, aditz iragangaitz nahiz iragankorrekin: *estropesau i(n) nais edo in ddot.*  
 - **Harri ostikoa hartu:** *Zaldia gio maingu gertatzen bada, hari erraiten da* (Ezterenzubi).  
 - Animaleez “behaztopatü” esaten da Sohütan, eta jendeez, berriz, “tebukatü”. Barkoxen ez dira bereizten.  
 - **Trebukatu:** zenbait hiztunek frantsesezko mailegu gordinegia senditzen dute.  
 - **Bestelakoak:** aantxu erori (Baroze), abantzü eoi (Urdiñarbe), ardiki (Hazparne), harri ostikua artu (Ezterenzubi), laprasta (Bolibar), lerratzer (Jutsi), oski yo (Bermeo).

**Bolibar:** *Jeneálién “laprásta” estrépesu lés. .. zerbait jo eta dela dio.*  
**Mendaro:** *Baño ámen “tropésau” géixo esaten da estrapusau baino.*  
**Deba:** *trabau erabiliagoa da estraposo in baino.*  
**Erratzu:** *Aziendendako ta ola karga ta mando ta oiek doazileik, ola muturketu, ekendako erten da “beztapo...”.*  
**Ürrüstoi:** *“Thebüka”, amiñi bat frantsesez eta biarnesez; heben gehiago erraiten “thebekü”, edo “traba” edo “ephantxü”.*